



ISTITUTO CONFUCIO
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
米兰国立大学孔子学院

Lunedì 26 maggio 2014 - ore 17:15
presso IIS Cremona viale Marche 71 MILANO

ARITMETICA IN PRATICA

STRUMENTI E STRATEGIE DALLA TRADIZIONE CINESE
PER L'INIZIO DELLA SCUOLA PRIMARIA

中国

Si apre una nuova frontiera nelle importazioni dalla Cina.

La Gran Bretagna ha ordinato 60 insegnanti di matematica da Shanghai, umiliata da una recente statistica (OCSE PISA) secondo cui i figli dei poveri di Shanghai sono da uno a tre anni avanti in matematica rispetto ai figli dei ricchi di Londra (Repubblica, 13 marzo 2014).



Ha senso importare insegnanti? Ha senso tradurre libri di testo?

Su questo tema ed altri ad esso collegati coordino un gruppo di ricerca presso il *Dipartimento di Educazione e Scienze Umane dell'Università di Modena e Reggio Emilia*. Collaboriamo anche con giovani ricercatori di altre università (Napoli, Palermo, Alessandria).

Le nostre conclusioni sono riassumibili così: non ha senso trasportare i curricoli di matematica da una cultura all'altra, semplicemente spostando insegnanti o traducendo libri di testo.

Sono soluzioni facili, che cercano miracoli nel breve termine, destinati a fallire.

A partire dal 2007 abbiamo avviato una riflessione sui curricoli cinesi da una prospettiva più attenta alle differenze tra culture. Ci hanno aiutato in questo percorso le occasioni professionali, i viaggi di lavoro in paesi lontani, le collaborazioni con ricercatori di tutto il mondo.

In Italia abbiamo avviato laboratori per la formazione iniziale degli insegnanti di scuola primaria e dell'infanzia e corsi di formazione in servizio per insegnanti fino alla scuola secondaria di primo grado.

“La soluzione non è importare ma formare gli insegnanti”

Dopo alcuni anni abbiamo scritto un libro sull'inizio dell'aritmetica nella scuola primaria a cui speriamo ne possano seguire altri. Nella conferenza presenterò appunto questo libro in nove capitoli che propongono riflessioni sulle differenze culturali tra Italia e Cina (prima parte), indicazioni metodologiche e schede operative sulla notazione posizionale dei numeri interi (seconda parte) e sulla soluzione dei problemi aritmetici (terza parte).

<http://www.mmlab.unimore.it/site/home/shuxue-matematica.html>
<http://shuxuematematica.wordpress.com/>

NUOVA Aula Confucio
viale Marche, 71 Milano

Mariolina Bartolini Bussi - bartolini@unimore.it

Professore ordinario di Didattica della Matematica presso l'Università di Modena e Reggio Emilia. Presidente del Corso di Laurea in Scienze della Formazione Primaria. Membro, per sei anni (2007-2012) del Comitato Esecutivo della International Commission on Mathematical Instruction (ICMI) a cui aderiscono quasi cento paesi. Co-direttore (2013-2016) con Sun Xuhua dell'Università di Macau - Cina del Primary Mathematics Study on Whole Numbers promosso dall'ICMI.

